5150 III®

LBX II

15-Watt Head

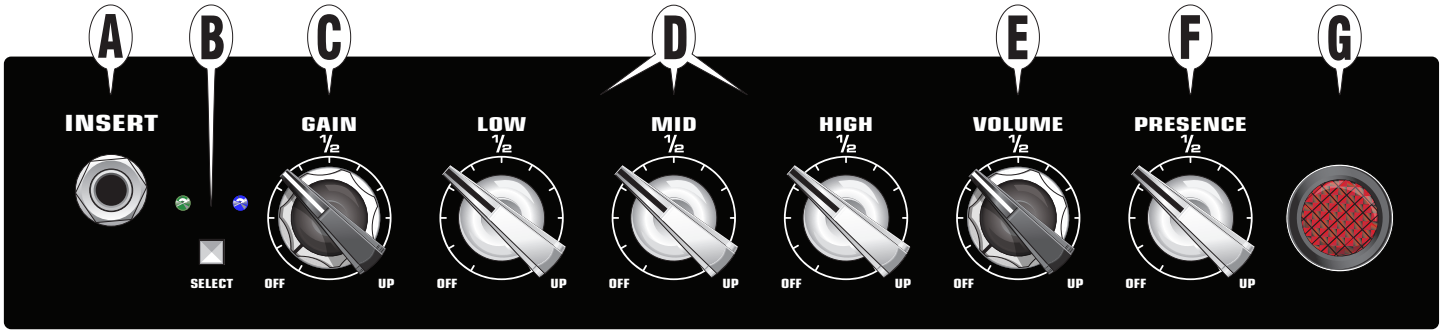
OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル

INTRODUCTION

This professional all-tube amplifier was developed to meet the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 15-watt 5150III LBXII amp head's dual-channel features deliver sparkling clean tone and punchy gain, inspiring unlimited artistic expression.

With such fierce tone and uncompromising construction, the result is phenomenal EVH performance for years to come. Special features of this distinctive amp include dual-concentric gain and volume controls for precise and independent control of the clean (green) and crunch (blue) channels, along with a black control panel, white metal grill cage with EVH striped motif, and more.

CONTROL PANEL FEATURES



A. INSERT: Plug guitar in here using only a high-quality shielded instrument cable.

B. SELECT: Pushbutton in position (GREEN) selects clean channel; out position (BLUE) selects crunch channel.

C. GAIN: Dual concentric gain controls. Inner round knob controls clean channel (GREEN) gain; outer "chicken-head" knob controls crunch channel (BLUE) gain.

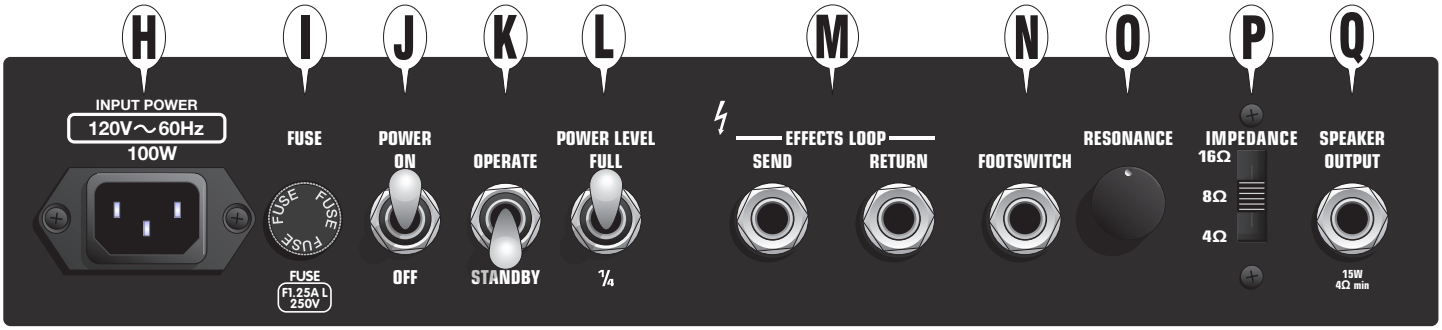
D. LOW, MID, HIGH: Low, mid and high-frequency tone controls.

E. VOLUME: Dual concentric volume controls. Inner round knob controls clean channel (GREEN) volume; outer "chicken-head" knob controls crunch channel (BLUE) volume.

F. PRESENCE: Ultra-high frequency tone control for both channels.

G. POWER LAMP: Indicates amplifier is on when illuminated.

REAR PANEL FEATURES



H. POWER INPUT: Connect included power cord to a grounded outlet in accordance with voltage and frequency ratings listed on rear panel of amplifier.

I. FUSE: With power disconnected, replace a blown fuse only with one of the type and rating specified on rear panel of amplifier.

J. POWER: Turns amp on and off. When first turning amplifier on, leave OPERATE/STANDBY switch (K) in STANDBY (down) position for 30 seconds while tubes warm, then set switch to OPERATE (up) position to take amp out of STANDBY mode. Before turning POWER switch off (down position), put amp in STANDBY mode for 10 seconds

K. OPERATE/STANDBY: When taking a break from playing and before turning amplifier off as noted above (J), put amp in STANDBY mode—which helps prolong tube life—by setting this switch to the STANDBY (down) position. Return switch to OPERATE (up) position when resuming play after a break. Also as noted above (J), amp should remain in STANDBY mode for 30 seconds after initial power-up.

L. POWER LEVEL: FULL position provides maximum output power; 1/4 position reduces power to approximately four watts.

M. EFFECTS LOOP: Connect SEND to effects input and RETURN to effects output.

N. FOOTSWITCH: Connect included single-button footswitch here for channel switching (overrides front panel switch).

O. RESONANCE: Adjusts the power amp's low-frequency response.

P. LOAD IMPEDANCE: Selects output impedance (4, 8 or 16 ohms) to match speaker load.

Q. SPEAKER OUTPUT: For connection to speaker cabinet.

NOTE: A speaker must always be plugged into the speaker jack when amplifier is on, or damage may occur. Switch amplifier off or to STANDBY (K) when changing speaker connections or impedance settings.

ENGLISH

CAUTION: To prevent electric shock hazard, do not connect to mains power supply while top cover is removed.

SPECIFICATIONS

TYPE	PR 4837		
PART NUMBERS	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
POWER REQUIREMENT	100 watts		
POWER OUTPUT	15 watts RMS into 4, 8 or 16 ohms		
INPUT IMPEDANCE	>1MΩ		
OUTPUT IMPEDANCE	4Ω/8Ω/16Ω (selectable)		
FUSES	100V units, F1.6A L, 250V	120V units, F1.25A L, 250V	220-240V units, F0.63A L, 250V
FOOTSWITCH	Single-button channel-switching footswitch (included)		
TUBES	Two EL84 output tubes, four ECC83S preamp tubes		
DIMENSIONS	Height: 7" (17.8 cm)	Width: 12.5" (31.2 cm)	Depth: 6" (15.3 cm)
WEIGHT	15 lbs. (6.8 kg)		

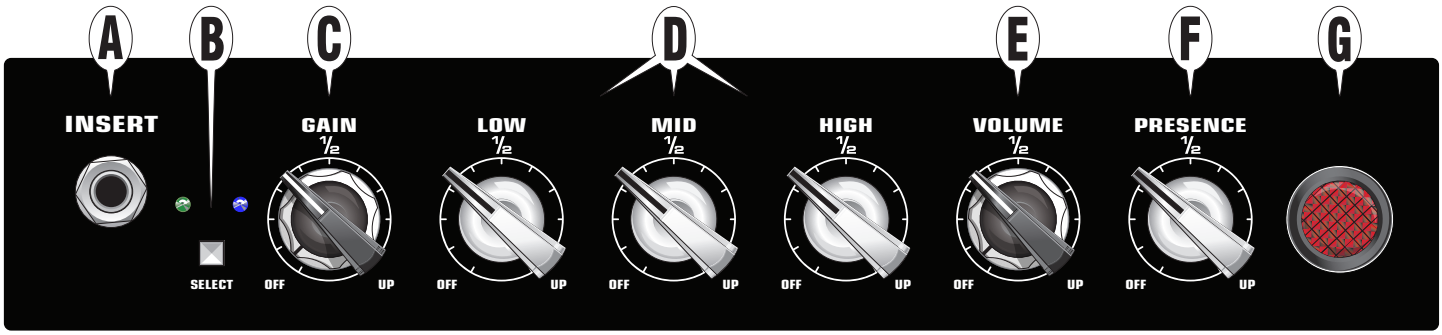
Product specifications subject to change without notice.

INTRODUCCIÓN

Este amplificador totalmente a válvulas profesional fue diseñado para cumplir con las especificaciones exactas de Edward Van Halen, un auténtica leyenda viva de la guitarra rock. El cabezal de doble canal y 15 watios 5150III LBXII produce un sonido limpio brillante y una ganancia con pegada, que sirven de inspiración a una expresividad artística ilimitada.

Con este increíble sonido y su construcción a toda prueba, el resultado es un impresionante rendimiento a lo EVH durante muchos años. Entre alguna de las características especiales que encontrará en este amplificador tan especial están dobles controles concéntricos de volumen y ganancia para un control preciso e independiente de los canales limpio (verde) y crunch (azul), junto con un panel de control en negro, parrilla metálica en blanco con anagrama EVH y muchas otras.

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL DE CONTROL



A. **INSERT**: Conecte aquí su guitarra usando únicamente un cable de instrumento con blindaje de alta calidad.

B. **SELECT**: El pulsar el botón y hacer que quede en la posición pulsada (VERDE) selecciona el canal limpio; la posición no-pulsada (AZUL) selecciona el canal crunch.

C. **GAIN**: Doble control concéntrico de ganancia. El mando interior controla la ganancia del canal limpio (VERDE), mientras que el mando exterior "de cresta" controla la ganancia del canal crunch (AZUL).

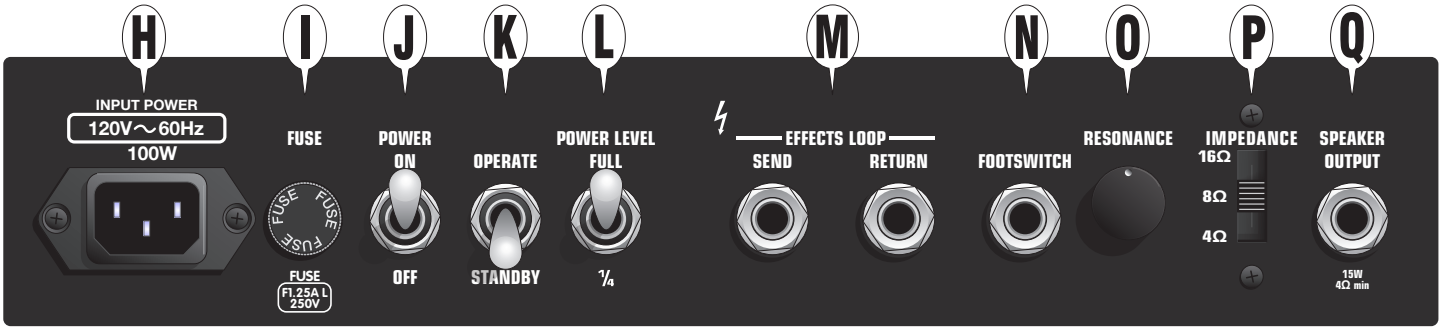
D. **LOW, MID, HIGH**: Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.

E. **VOLUME**: Doble control concéntrico de volumen. El mando interior controla el volumen del canal limpio (VERDE), mientras que el mando exterior "de cresta" controla el volumen del canal crunch (AZUL).

F. **PRESENCE**: Control de tono de frecuencias súper agudas para ambos canales.

G. **PILOTO POWER**: Cuando está iluminado indica que el amplificador está encendido.

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL TRASERO



H. INPUT POWER: Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje indicados al lado de esta toma.

I. FUSE: En caso de que se queme, sustituya este fusible por otro de idénticas características, siempre con la unidad apagada.

J. POWER: Este interruptor le permite encender y apagar el amplificador. La primera vez que encienda esta unidad, deje el interruptor OPERATE/STANDBY (K) en la posición STANDBY (abajo) durante unos 30 segundos para permitir el calentamiento de las válvulas y luego colóquelo en la posición OPERATE (arriba) para hacer que la unidad salga del modo STANDBY. Antes de apagar la unidad con este interruptor POWER (abajo), vuelva a activar el modo STANDBY durante unos 10 segundos.

K. OPERATE/STANDBY: Cuando esté descansando sin tocar y antes de apagar el amplificador, tal como le hemos indicado antes (J), coloque el amplificador en el modo STANDBY—esto le ayudará a alargar la vida de las válvulas—colocando este interruptor en la posición STANDBY (abajo). Vuelva a colocarlo en la posición OPERATE (arriba) cuando haya terminado su pausa. Igualmente, tal como también le hemos dicho antes (J), debería dejar la unidad en el modo STANDBY durante 30 segundos tras el encendido inicial.

L. POWER LEVEL: La posición FULL ofrece la máxima potencia de salida; la posición 1/4 reduce la potencia aproximadamente a cuatro watios.

M. EFFECTS LOOP: Conecte la toma SEND a la entrada de los efectos y RETURN a la salida de los efectos.

N. FOOTSWITCH: Conecte aquí el pedal incluido para conmutar el canal (anula el interruptor del panel frontal).

O. RESONANCE: Este mando ajusta la respuesta de bajas frecuencias de la etapa de potencia.

P. LOAD IMPEDANCE: Este interruptor le permite elegir la impedancia de salida (4, 8 ó 16 ohmios) correspondiente a la carga del altavoz conectado.

Q. SPEAKER OUTPUT: Conexión para un recinto acústico externo.

NOTA: Siempre debe haber un altavoz conectado en esta salida cuando el amplificador esté encendido, ya que en caso contrario esta unidad puede resultar dañada. Apague esta unidad o active el modo STANDBY (K) cuando cambie la conexión de los altavoces o el ajuste de impedancia.

ESPAÑOL

CUIDADO: Para evitar una posible descarga eléctrica, no conecte la unidad a la corriente mientras la cubierta superior no esté colocada en su sitio.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO	PR 4837		
REFERENCIAS	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
CONSUMO	100 watios		
POTENCIA DE SALIDA	15 watios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios		
IMPEDANCIA DE ENTRADA	>1MΩ		
IMPEDANCIA DE SALIDA	4/8/16Ω (seleccionable)		
FUSIBLES	Unidades de 100V, F1.6A L, 250V	Unidades de 120V, F1.25A L, 250V	Unidades de 220-240V, F0.63A L, 250V
PEDAL	Pedal de un solo botón para conmutación de canal (incluido)		
VÁLVULAS	Dos válvulas de salida EL84, cuatro válvulas de previo ECC83S		
DIMENSIONES	Altura: 17,8 cm (7”)	Anchura: 31,2 cm (12.5”)	Profundidad: 15,3 cm (6”)
PESO	6,8 kg (15 lbs.)		

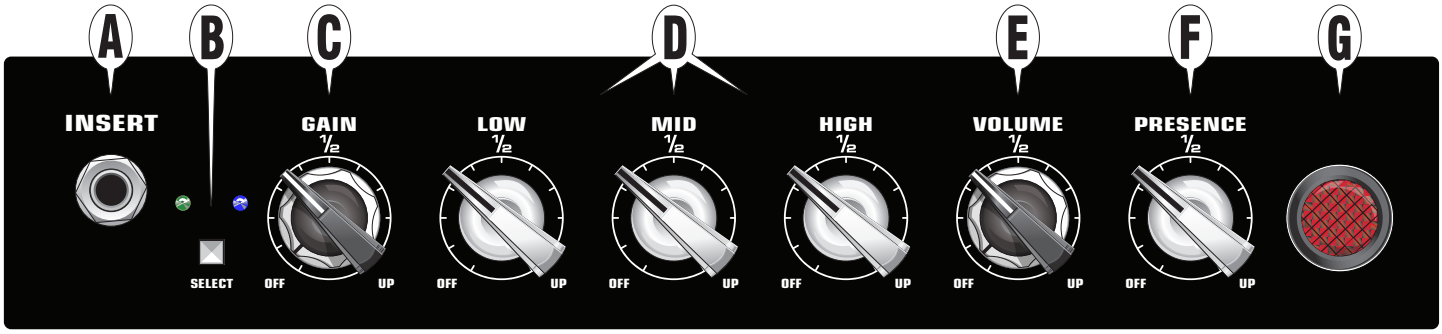
Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

INTRODUCTION

Cet ampli tout lampe a été développé pour répondre aux exigences d'Edward Van Halen, véritable guitariste rock de légende. Le 5150III LBXII est une tête d'ampli 15 watts à deux canaux pouvant produire tous les sons que votre inspiration vous suggère, du clair cristallin à la distorsion puissante.

Avec un son féroce et une construction des plus robustes, cet ampli EVH vous accompagnera sur scène et en studio pendant des années. Le 5150III LBXII dispose de doubles réglages concentriques de gain et de volume agissant sur les canaux clair (vert) et crunch (bleu), ainsi que d'un panneau de contrôle noir, d'un corps en métal blanc décoré du motif EVH à bandes, et de bien d'autres caractéristiques encore.

RÉGLAGES



A. INSERT: Connectez votre guitare à cette embase en utilisant uniquement un câble blindé pour instrument de haute qualité.

B. SELECT: Enfoncez ce bouton pour sélectionner le canal clair (VERT); relâchez-le pour le canal crunch (BLEU).

C. GAIN: Double réglage de gain concentrique. Le potentiomètre central permet de régler le gain du canal clair (VERT); le potentiomètre extérieur de type «chicken-head» permet de régler le gain du canal crunch (BLEU).

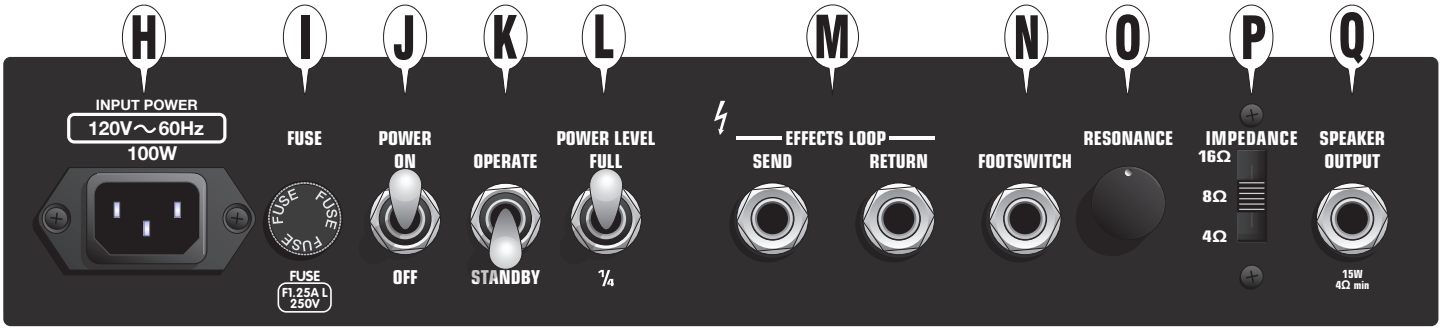
D. LOW, MID, HIGH: Réglage des graves, médiums et aigus.

E. VOLUME: Double réglage de volume concentrique. Le potentiomètre central permet de régler le volume du canal clair (VERT) ; le potentiomètre extérieur de type «chicken-head» permet de régler le volume du canal crunch (BLEU).

F. PRESENCE: Réglage des ultra-hautes fréquences pour les deux canaux.

G. LAMPE POWER: S'allume lorsque l'ampli est sous tension.

FACE ARRIÈRE



H. INPUT POWER: Connectez le cordon d'alimentation fourni à cette embase et à une prise secteur dont les caractéristiques correspondent à celle indiquées sur la face arrière de l'ampli.

I. FUSIBLE: Pour remplacer un fusible défectueux, utilisez uniquement un fusible dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur la face arrière de l'appareil. Assurez-vous avant toute manipulation que l'ampli soit bien déconnecté du secteur.

J. POWER: Permet de mettre l'ampli sous/hors tension. Lors de la première mise sous tension, laissez l'interrupteur OPERATE/STANDBY (K) en position STANDBY pendant 30 secondes pour laisser chauffer les lampes, puis placez-le en position OPERATE. Avant de mettre l'ampli hors tension, replacez-le en mode STANDBY pendant 10 secondes.

K. OPERATE/STANDBY: Lors des pauses et avant de mettre l'ampli hors tension, placez-le en mode STANDBY, comme indiqué ci-dessus (J). Cela permet de prolonger la durée de vie des lampes. Lorsque vous avez terminé votre pause, placez cet interrupteur en position OPERATE. Comme indiqué ci-dessus également (J), l'ampli doit être placé en mode STANDBY pendant 30 secondes lors de la première mise sous tension.

L. POWER LEVEL: La position FULL délivre la puissance de sortie maximale ; la position 1/4 réduit la puissance à environ 4 watts.

M. EFFECTS LOOP: Connectez l'embase SEND à l'entrée du processeur d'effets et l'embase RETURN à sa sortie.

N. FOOTSWITCH: Permet de connecter le pédalier à 1 contacteur fourni pour alterner entre les canaux (le sélecteur de la face avant est désactivé lorsque le pédalier est connecté).

O. RESONANCE: Permet de régler la réponse en basses fréquences de l'ampli de puissance.

P. IMPEDANCE: Permet de sélectionner l'impédance de sortie (4, 8 ou 16 ohms) en fonction du baffle utilisé.

Q. SPEAKER OUTPUT: Permet de connecter un baffle.

REMARQUE: Vous devez toujours connecter un baffle à cette embase lorsque l'ampli est sous tension pour éviter de l'endommager. Mettez l'ampli hors tension ou en mode STANDBY (K) lorsque vous modifiez la connexion au baffle ou les réglages d'impédance.

FRANÇAIS

ATTENTION: Pour éviter tout risque de choc électronique, ne pas raccorder au secteur tant que le couvercle supérieur n'a pas été remise en place.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TYPE	PR 4837		
RÉFÉRENCES	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
PUISSANCE NÉCESSAIRE	100 watts		
PUISSANCE DE SORTIE	15 watts RMS dans 4, 8 ou 16 ohms		
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	>1MΩ		
IMPÉDANCE DE SORTIE	4Ω/8Ω/16Ω (sélectionnable)		
FUSIBLES	Ampli 100V, F1.6A L, 250V	Ampli 120V, F1.25A L, 250V	Ampli 220-240V, F0.63A L, 250V
PÉDALIER	Pédalier à un contacteur permettant d'alterner entre les canaux (fourni)		
LAMPES	2 lampes de puissance EL84, 4 lampes de préamplification ECC83S		
DIMENSIONS	Hauteur: 17,8 cm	Largeur: 31,2 cm	Profondeur: 15,3 cm
POIDS	6,8 kg		

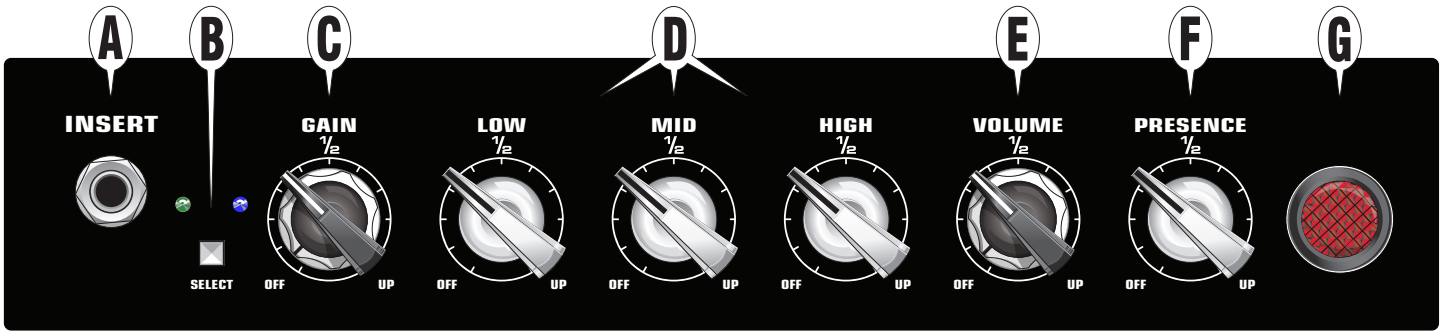
Les caractéristiques sont soumises à modification sans préavis.

INTRODUÇÃO

Este amplificador a válvulas profissional foi desenvolvido para corresponder às especificações exatas de Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas da guitarra rock. O amplificador 5150III LBXII de 15-watts com dois canais oferece uma tonalidade brilhante e limpa e um ganho forte, inspirando uma expressão artística ilimitada.

Com uma tonalidade tão selvagem e uma construção inabalável, o resultado é um som fenomenal à EVH durante muitos anos. As características especiais deste amplificador de eleição incluem potenciómetros duplos concêntricos de ganho e volume, para um controlo preciso e independente dos canais limpo (verde) e com distorção (azul), juntamente com um painel de controlo preto, grelha de metal branca com o padrão às riscas de EVH e muito mais.

RECURSOS DO PAINEL TRASEIRO



A. INSERIR: Ligue a guitarra aqui usando somente um cabo blindado de instrumento de alta qualidade.

B. SELECT: Carregar no botão para dentro (posição VERDE) seleciona o canal limpo; a posição para fora (AZUL) seleciona o canal de distorção.

C. GANHO: Potenciómetros duplos concêntricos de ganho. O potenciómetro interior redondo controla o ganho do canal limpo (VERDE); o potenciómetro exterior "cabeça de galinha" controla o ganho do canal de distorção (AZUL).

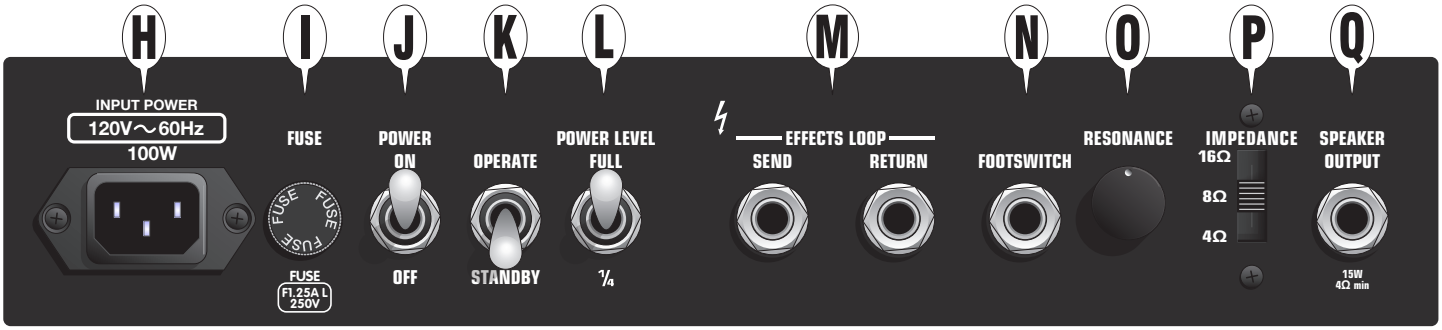
D. LOW, MID, HIGH: Controles de frequência de tom Baixo, médio e Alto.

E. VOLUME: Potenciómetros duplos concêntricos de volume. O potenciómetro interior redondo controla o volume do canal limpo (VERDE); o potenciómetro exterior "cabeça de galinha" controla o volume do canal de distorção (AZUL).

F. PRESENÇA: Controle de tom de ultra-alta frequência para ambos os canais.

G. LAMPÂDA DE POTÊNCIA: Indica que o amplificador está ligado quando iluminado.

RECURSOS DO PAINEL TRASEIRO



H. ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO: Conecte a uma tomada aterrada de acordo com a voltagem e frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.

I. FUSÍVEL: Com a alimentação desligada, substituir um fusível queimado somente com um do tipo e classificação especificada no painel traseiro do amplificador.

J. ALIMENTAÇÃO: Liga e desliga o amplificador. Ao ligar o amplificador pela primeira vez, deixe o interruptor (K) OPERAR/STANDBY na posição STANDBY (para baixo) por 30 segundos, enquanto os tubos aquecem, em seguida, ponha o interruptor na posição posição operar (para cima) para retirar o amplificador do modo de espera. Antes de desligar o interruptor (posição para baixo), colocar amplificador em modo de espera durante 10 segundos.

K. OPERAR/STANDBY: Quando tem uma pausa de tocar e antes de desligar amplificador como mencionado acima (J), coloque o amplificador em modo de ESPERA que ajuda a prolongar a vida do tubo ao por este interruptor para a posição de STANDBY (para baixo). Ponha o interruptor para a posição OPERAR (para cima) quando voltar a tocar após um intervalo. Além disso, como mencionado acima (J), o amplificador deve permanecer no modo de espera durante 30 segundos após o arranque inicial.

L. NÍVEL DE POTÊNCIA: Posição TOTAL proporciona potência máxima de saída; 1/4 posição reduz a potência para aproximadamente quatro watts.

M. EFEITOS DE LOOP: Conecte ENVIAR para efeitos de entrada e RETORNAR à saída de efeitos.

N. INTERRUPTOR DE PÉ: Ligar incluí um pedal de botão único aqui para mudança de canal (substitui o interruptor do painel frontal).

O. RESSONÂNCIA: Ajusta a resposta de baixa frequência de potência do amplificador.

P. IMPEDÂNCIA DE CARGA: Selecciona impedância de saída (4, 8 ou 16 ohms) para coincidir com carga do auscultador.

Q. SAÍDA DE ALTO-FALANTE: Para a conexão a caixa do alto-falante.

NOTA: Um alto-falante deve estar sempre ligado à tomada do altifalante quando amplificador está ligado, ou pode ocorrer danos. Desligue amplificador ou ponha em STANDBY (K) quando mudar as ligações de alto-falante ou configurações de impedância.

ATENÇÃO: Para prevenir o perigo de choque eléctrico, não ligue à fonte de alimentação principal enquanto a tampa superior é removida.

ESPECIFICAÇÕES

TIPO	PR 4837		
NÚMEROS DE PEÇA	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
REQUISITO DE ENERGIA	100 watts		
POTÊNCIA DE SAÍDA	15 watts RMS em 4, 8 ou 16 ohms		
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA	>1MΩ		
IMPEDÂNCIA DE SAÍDA	4Ω/8Ω/16Ω (seleccionável)		
FUSES	Unidades de 100V , F1.6A L, 250V	120V units, F1.25A L, 250V	Unidades de 220-240V, F0.63A L, 250V
PEDAL	Pedal de botão único de mudança de canal (incluído)		
TUBOS	Dois tubos de saída EL84, quatro tubos de pré-amplificação ECC83S		
DIMENSÓES	Altura: 7" (17,8 cm)	Largura: 12.5" (31,2 cm)	Profundidade: 6" (15,3 cm)
PESO	15 lbs. (6,8 kg)		

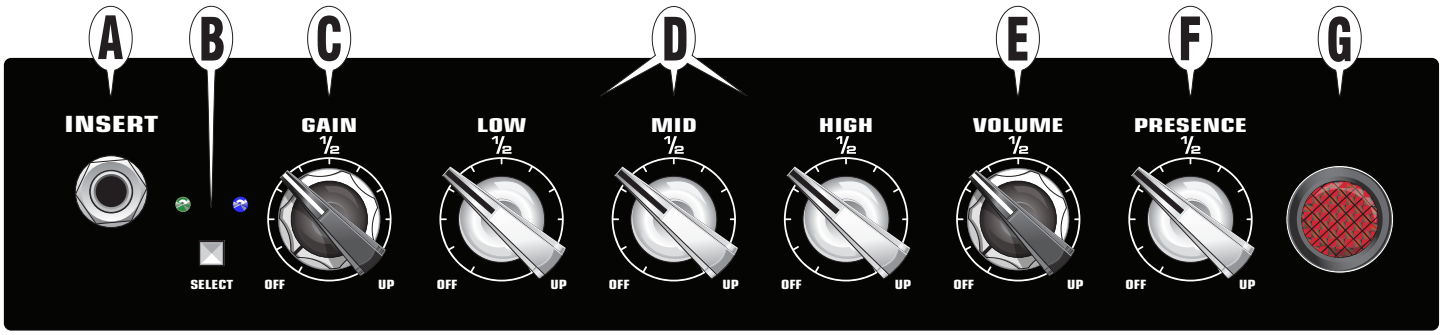
As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

INTRODUZIONE

Questo amplificatore valvolare è stato sviluppato secondo le richieste specifiche di Edward Van Halen, uno dei più leggendari chitarristi rock di tutti i tempi. I due canali della testata da 15 watt 5150III LBXII hanno un suono pulito brillante e un gain incisivo, per sfumature artistiche pressoché infinite.

Il sound aggressivo e la qualità costruttiva senza compromessi ti accompagneranno in performance straordinarie per diversi anni. Le caratteristiche distintive di questo amp comprendono controlli concentrici di guadagno e volume per una precisa regolazione dei canali pulito (verde) e crunch (blu), insieme al pannello dei controlli nero, la griglia metallica con motivo a strisce EVH, e altro.

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO DI CONTROLLO



A. INSERT: Collega qui la chitarra usando solo un apposito cavo schermato di alta qualità.

B. SELECT: Il pulsante premuto (posizione VERDE) seleziona il canale pulito; non premuto (posizione BLU) seleziona il canale crunch.

C. GAIN: Controlli di guadagno concentrici. La manopola rotonda interna controlla il guadagno del canale pulito (VERDE); la manopola esterna "chicken head" controlla il guadagno del canale crunch (BLU).

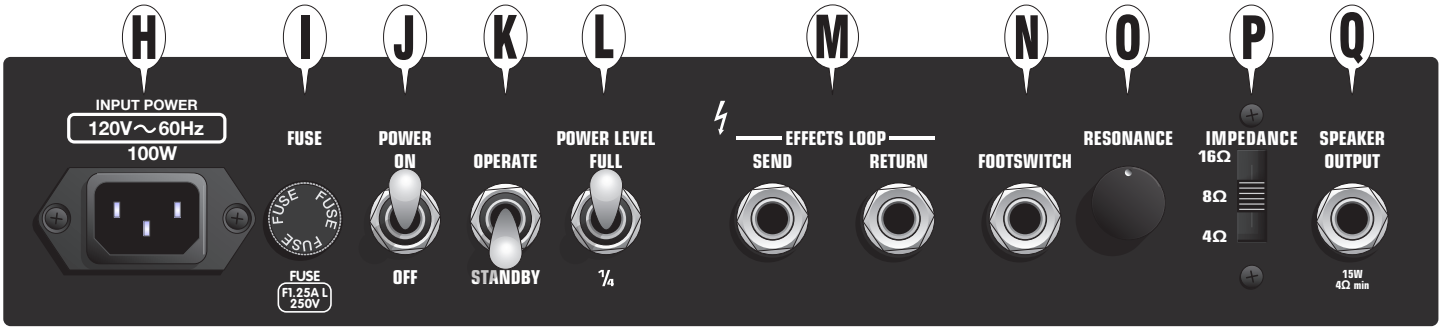
D. LOW, MID, HIGH: Controllo tonalità frequenze basse, medie e alte.

E. VOLUME: Controlli di volume concentrici. La manopola rotonda interna controlla il volume del canale pulito (VERDE); la manopola esterna "chicken head" controlla il volume del canale crunch (BLU).

F. PRESENCE: Controllo dei toni ad altissima frequenza per entrambi i canali.

G. SPIA ACCENSIONE: Quando è illuminata indica che l'ampli è acceso.

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO POSTERIORE



H. INGRESSO ALIMENTAZIONE: Collega il cavo di alimentazione incluso a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

I. FUSIBILE: Con l'alimentazione scollegata, sostituisci un fusibile bruciato esclusivamente con fusibili di tipo e classe specificati sul pannello posteriore dell'amplificatore.

J. POWER: Accende e spegne l'amplificatore. Quando inizialmente si accende l'amplificatore, lascia l'interruttore OPERATE/STANDBY (K) in posizione STANDBY (giù) per 30 secondi per scaldare le valvole, quindi sposta l'interruttore in posizione OPERATE (su) per togliere l'amplificatore dalla modalità STANDBY. Prima di spegnere l'amplificatore (interruttore POWER in giù), mettilo in modalità STANDBY per 10 secondi.

K. OPERATE/STANDBY: Durante le pause e prima di spegnere l'amplificatore come descritto sopra (J), metti l'amplificatore in modalità STANDBY (che aiuta ad allungare la vita delle valvole) spostando questo interruttore in posizione STANDBY (giù). Rimetti l'interruttore in posizione OPERATE (su) quando riprendi a suonare dopo una pausa. Inoltre, come indicato precedentemente (J), l'ampli dovrebbe rimanere in modalità STANDBY per 30 secondi dopo l'accensione iniziale.

L. POWER LEVEL: La posizione FULL fornisce la massima potenza in uscita; la posizione 1/4 riduce la potenza a circa 4 watt.

M. EFFECTS LOOP: Collega SEND all'ingresso degli effetti e RETURN all'uscita degli effetti.

N. FOOTSWITCH: Collega qui il footswitch a singolo pulsante per il cambio dei canali (ha precedenza sull'interruttore del pannello frontale).

O. RESONANCE: Regola la risposta alle basse frequenze dell'amplificatore.

P. CARICO IMPEDENZA: Seleziona l'impedenza in uscita (4, 8 o 16 Ohm) in base al carico degli altoparlanti.

Q. SPEAKER OUTPUT: Per collegare una cassa.

NOTA: un altoparlante deve sempre essere collegato al jack quando l'amplificatore è acceso, o l'unità potrebbe danneggiarsi. Spegni l'amplificatore o mettilo in STANDBY (K) quando cambi i collegamenti dell'altoparlante o le impostazioni di impedenza.

ATTENZIONE: Per evitare il rischio di scosse elettriche, non collegare l'unità alla corrente se il coperchio superiore è smontata.

ITALIANO

SPECIFICHE

TIPO	PR 4837		
CODICI PRODOTTO	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
REQUISITI ELECTTRICI	100 watt		
POTENZA IN USCITA	15 watt RMS in 4, 8 o 16 Ohm		
IMPEDENZA IN INGRESSO	>1MΩ		
IMPEDENZA DI USCITA	4Ω/8Ω/16Ω (selezionabile)		
FUSIBILI	Unità 100V, F1.6A L, 250V	Unità 120V, F1.25A L, 250V	Unità 220-240V, F0.63A L, 250V
FOOTSWITCH	Footswitch a pulsante singolo per il cambio di canale (incluso)		
VALVOLE	Due valvole di uscita EL84, quattro valvole preamp ECC83S		
DIMENSIONI	Altezza: 17,8 cm	Larghezza: 31,2 cm	Profondità: 15,3 cm
PESO	6,8 kg		

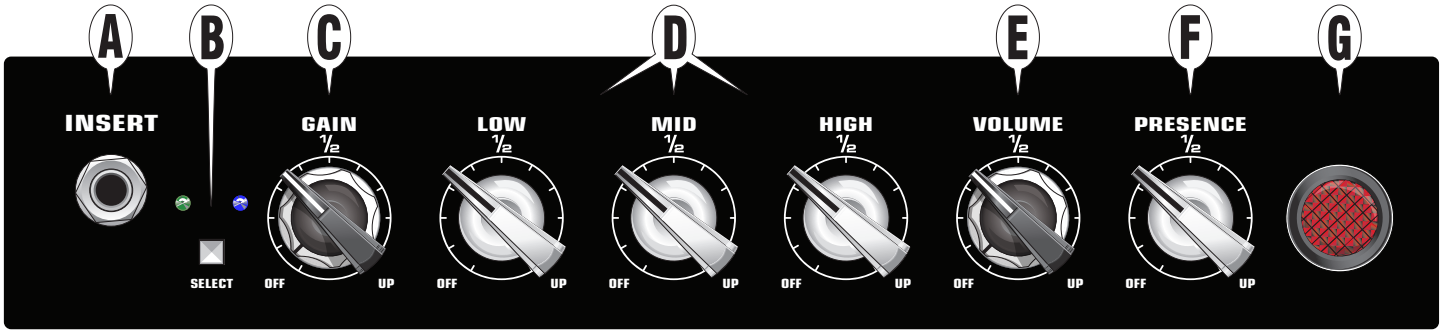
Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

EINLEITUNG

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker wurde nach den anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der echten lebenden Legenden der Rock-Gitarre, entwickelt. Die zwei Kanäle des 15-Watt 5150III LBXII Amptops bieten mit kristallklaren Sounds und druckvollem Gain grenzenlose künstlerische Ausdrucksmöglichkeiten.

Riesiges klangliches Potenzial und kompromisslose Konstruktion garantieren eine langjährige phänomenale EVH Performance. Zu den speziellen Features dieses einzigartigen Verstärkers zählen konzentrische Gain- und Volumen-Doppelregler für eine präzise getrennte Steuerung der Clean (grün) und Crunch (blau) Kanäle sowie ein schwarzes Bedienfeld, ein weißes Metallschutzgitter und vieles mehr.

BEDIENFELD



A. INSERT: Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige abgeschirmte Instrumentenkabel.

B. SELECT: Bei gedrückter Taste (GRÜN) ist der Clean-Kanal, bei gelöster Taste (BLAU) der Crunch-Kanal gewählt.

C. GAIN: Konzentrische Gain-Doppelregler. Der innere runde Regler steuert das Gain des Clean-Kanals (GRÜN), der äußere „Chickenhead"-Regler das Gain des Crunch-Kanals (BLAU).

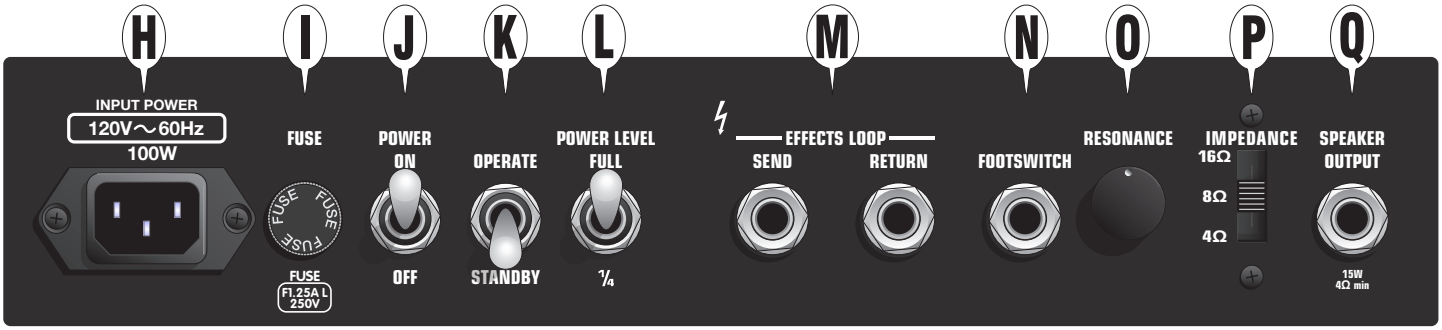
D. LOW, MID, HIGH: Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.

E. VOLUME: Konzentrische Volumen-Doppelregler. Der innere runde Regler steuert die Lautstärke des Clean-Kanals (GRÜN), der äußere „Chickenhead"-Regler die Lautstärke des Crunch-Kanals (BLAU).

F. PRESENCE: Auf beide Kanäle wirkender Klangregler für die ultrahohen Frequenzen.

G. NETZANZEIGE: Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.

RÜCKSEITE



H. NETZEINGANG: Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenznennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.

I. FUSE: Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung bei ausgeschaltetem Verstärker nur durch eine Sicherung des Typs und Nennwerts, der auf der Amp-Rückseite angegeben ist.

J. POWER: Schaltet den Verstärker ein und aus. Nach dem Einschalten des Amps sollten Sie den OPERATE/STANDBY-Schalter (K) 30 Sekunden auf STANDBY (unten) stehen lassen, um die Röhren vorzuwärmen. Verlassen Sie dann den STANDBY-Modus, indem Sie den Schalter nach oben auf OPERATE kippen. Vor dem Ausschalten mit dem POWER-Schalter (unten) sollten Sie wieder für 10 Sekunden in den STANDBY-Modus wechseln.

K. OPERATE/STANDBY: In Spielpausen und vor dem Ausschalten (siehe (J) oben) sollten Sie den Amp mit diesem Schalter in den STANDBY-Modus (unten) schalten, um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern. Nach der Spielpause kippen Sie den Schalter wieder nach oben auf OPERATE. Wie oben erwähnt (J), sollte man den Amp auch nach dem Einschalten für 30 Sekunden im STANDBY-Modus lassen.

L. POWER LEVEL: In Position FULL wird die maximale Ausgangsleistung erzeugt. In Position 1/4 wird die Leistung auf circa vier Watt reduziert.

M. EFFECTS LOOP: Verbinden Sie SEND mit dem Effekteingang und RETURN mit dem Effektausgang.

N. FOOTSWITCH: Schließen Sie hier den mitgelieferten 1-Tasten Fußschalter für die Kanalumschaltung an (setzt den vorderseitigen Schalter außer Kraft).

O. RESONANCE: Regelt den Bassfrequenzgang der Endstufe.

P. LOAD IMPEDANCE: Stimmt die Ausgangsimpedanz (4, 8 oder 16 Ohm) auf die angeschlossenen Boxen ab.

Q. SPEAKER OUTPUT: Zum Anschließen externer Boxen.

HINWEIS: Bei eingeschaltetem Amp muss immer eine Box an diesen Ausgang angeschlossen sein, um Beschädigungen zu vermeiden. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf OFF oder STANDBY (K) ein.

DEUTSCH

VORSICHT: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht ans Stromnetz anschließen, solange die obere Abdeckung entfernt ist.

TECHNISCHE DATEN

TYP	PR 4837		
TEILENUMMERN	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
LEISTUNGSAUFNAHME	100 Watt		
AUSGANGSLEISTUNG	15 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm		
EINGANGSIMPEDANZ	>1MΩ		
AUSGANGSIMPEDANZ	4Ω/8Ω/16Ω (wählbar)		
SICHERUNGEN	100V-Geräte, F1.6A L, 250V	120V-Geräte, F1.25A L, 250V	220-240V-Geräte, F0.63A L, 250V
FUßSCHALTER	1-Tasten-Fußschalter zur Kanalumschaltung (inklusive)		
RÖHREN	zwei EL84 Leistungsröhren, vier ECC83S Vorverstärkerröhren		
ABMESSUNGEN	Höhe: 17,8 cm (7”)	Breite: 31,2 cm (12,5”)	Tiefe: 15,3 cm (6”)
GEWICHT	6,8 kg (15 lbs)		

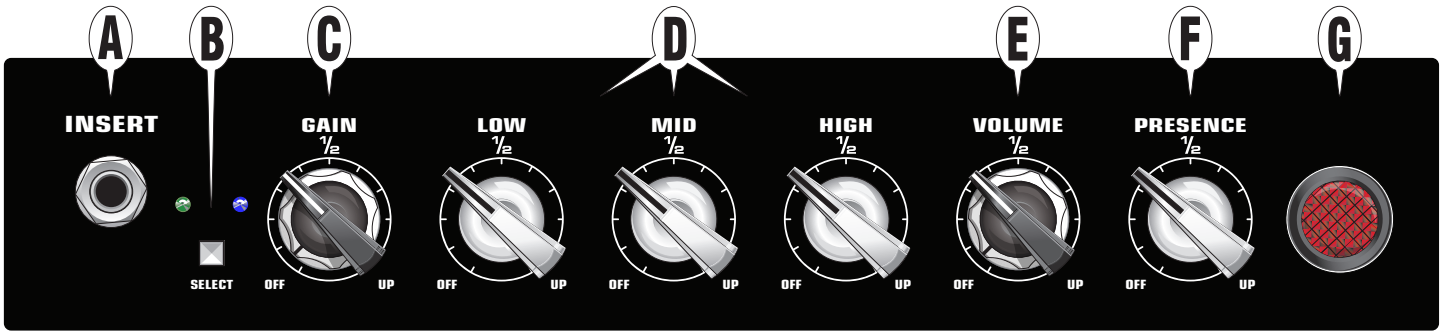
Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

WSTĘP

Ten profesjonalny w pełni lampowy wzmacniacz został zaprojektowany według dokładnej specyfikacji Edwarda Van Halena, jednej z prawdziwych żyjących legend gitary rockowej. Szeroka gama możliwości ustawień dwukanałowej głowy 5150III LBXII 15 W pozwala uzyskać szkliste, czyste brzmienie, jak również mocny gain, inspirując do niczym nieograniczonej ekspresji artystycznej.

Tak mocna charakterystyka w połączeniu z bezkompromisową konstrukcją gwarantuje świetne brzmienie na lata. Unikalne cechy tego wyjątkowego wzmacniacza to m.in. podwójny koncentryczny gain i regulacja głośności dla precyzyjnego i niezależnego sterowania kanałami: clean (zielony) i crunch (niebieski), czarny panel sterowania, biały metalowy grill z przodu z motywem EVH i wiele więcej.

PANEL STEROWANIA



A. INSERT: Tutaj podłącz gitarę, używając wyłącznie wysokiej jakości ekranowanego kabla instrumentalnego.

B. SELECT: Wciśnięty (ZIELONY) przycisk aktywuje kanał clean; wyciśnięty (NIEBIESKI) aktywuje kanał crunch.

C. GAIN: Podwójna koncentryczna regulacja gain. Wewnętrzna okrągła gałka steruje poziomem gain kanału clean (ZIELONY); zewnętrzna gałka w kształcie kurzej głowy steruje poziomem gain kanału crunch (NIEBIESKI).

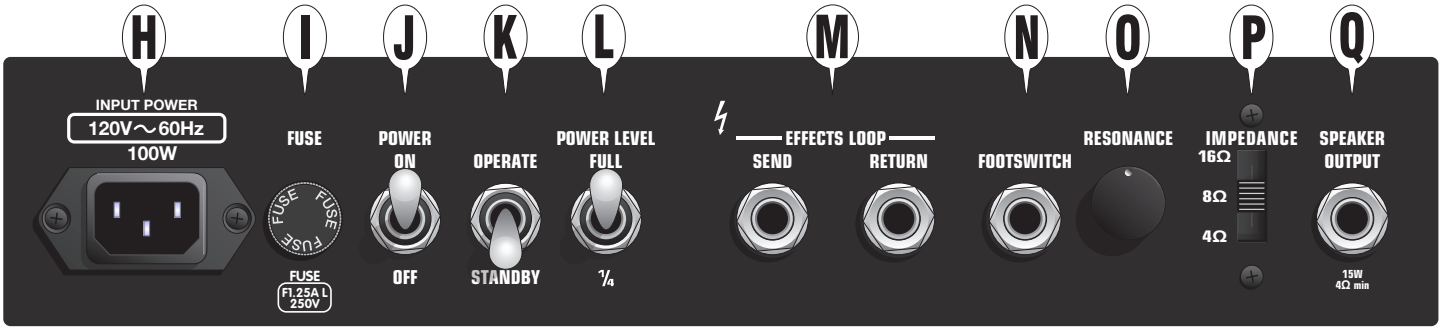
D. LOW, MID, HIGH: Regulacja tonów o niskiej, średniej i wysokiej częstotliwości.

E. VOLUME: Podwójna koncentryczna regulacja głośności. Wewnętrzna okrągła gałka steruje poziomem głośności kanału clean (ZIELONY); zewnętrzna gałka w kształcie kurzej głowy steruje poziomem głośności kanału crunch (NIEBIESKI).

F. PRESENCE: Sterowanie tonami o ultrawysokiej częstotliwości dla obydwu kanałów.

G. LAMPKA ZASILANIA: Gdy się świeci, wzmacniacz jest włączony.

TYLNY PANEL



H. POWER INPUT: Podłącz dołączony kabel zasilający do uziemionego gniazdka zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na tylnym panelu wzmacniacza.

I. FUSE: Wymieniać przy odłączonym zasilaniu, wyłącznie na tego samego typu, zgodnie z informacjami zawartymi na tylnym panelu wzmacniacza.

J. POWER: Włącza i wyłącza wzmacniacz. Włączając wzmacniacz po raz pierwszy, pozostaw przełącznik OPERATE/STANDBY (K) w położeniu STANDBY (na dole) przez 30 sekund aż lampy się nagrzeją, następnie przełącz w położenie OPERATE (na górze). Przed wyłączeniem zasilania (przełącznik w dolnym położeniu) przełącz wzmacniacz w tryb STANDBY na 10 sekund.

K. OPERATE/STANDBY: Podczas przerwy w graniu i przed wyłączeniem wzmacniacza, jak opisano powyżej (J), przełącz wzmacniacz w tryb STANDBY – co pomoże wydłużyć żywotność lamp – ustawiając przełącznik w położeniu STANDBY (na dole). Po skończonej przerwie ponowie ustaw przełącznik w położeniu OPERATE (na górze). Włączając wzmacniacz po raz pierwszy, pozostaw przełącznik w położeniu STANDBY (na dole) przez 30 sekund.

L. POWER LEVEL: Położenie FULL zapewnia maksymalną moc wyjściową; położenie 1/4 redukuje ją do ok. 4 W.

M. EFFECTS LOOP: Podłącz SEND do wejścia efektów a RETURN do wyjścia efektów.

N. FOOTSWITCH: Tutaj podłącz dołączone jednoprzyciskowy footswitch do przełączania kanałów (działa zamiast przełącznika na przednim panelu).

O. RESONANCE: Regulacja czułości niskiej częstotliwości wzmacniacza.

P. IMPEDANCE: Wybór wyjściowej impedancji (4, 8 lub 16 Ohmów) dobranej do obciążenia głośnika.

Q. SPEAKER OUTPUT: Wyjście do podłączenia kolumny głośnikowej.

UWAGA: Głośnik musi być zawsze podłączony do gniazda głośnikowego, gdy wzmacniacz jest włączony. Podczas zmiany konfiguracji głośników lub ustawień impedancji wyłącz wzmacniacz lub przełącz w tryb STANDBY (K).

POLSKI

UWAGA: Aby uniknąć porażenia prądem, wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy gorny okładka jest zdjęta.

SPECYFIKACJE

TYP	PR 4837		
NUMERY CZĘŚCI	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
MOC	100W		
MOC WYJŚCIOWA	15W RMS, 4, 8 lub 16Ω		
IMPEDANCJA WEJŚCIOWA	>1MΩ		
IMPEDANCJA WYJŚCIOWA	4Ω/8Ω/16Ω (do wyboru)		
BEZPIECZNIKI	100V, F1.6A L, 250V	120V, F1.25A L, 250V	220-240V, F0.63A L, 250V
FOOTSWITCH	1-przyciskowy footswitch do przełączania kanałów (dołączony)		
LAMPY	Dwie lampy wyjściowe EL84, cztery lamp przedwzmacniacza ECC83S		
WYMIARY	Wysokość: 17,8 cm	Szerokość: 31,2 cm	Głębokość: 15,3 cm
WAGA	6,8 kg		

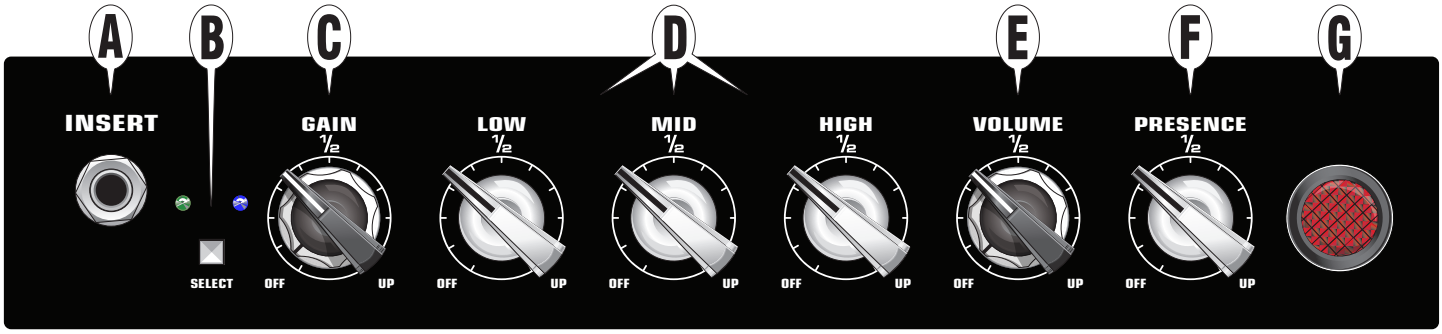
Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

ÚVODEM

Tento profesionální celolampový zesilovač byl vyvinut na základě náročných požadavků Edwarda Van Halena, jedné ze skutečných žijících legend rockové kytary. 15watová dvoukanálová hlava 5150III LBXII přináší třpytivě čistý zvuk a pronikavé zkreslení pro neomezené a inspirativní umělecké vyjádření.

Díky nespoutanému tónu a nekompromisní konstrukci jsou výsledkem fenomenální parametry EVH pro nadcházející roky. K charakteristickým funkcím tohoto osobitého zesilovače patří nejen tandemové ovládací prvky zisku a hlasitosti pro přesnou a nezávislou kontrolu čistého kanálu (zelená) a zkresleného kanálu (modrá), ale i černý ovládací panel, bílá kovová ochranná mřížka opatřena motivem EVH a další.

PRVKY NA OVLÁDACÍM PANELU



A. KONEKTOR INSERT: Vstup k připojení kytary. Používejte pouze jakostní stíněný nástrojový kabel.

B. TLAČÍTKO SELECT: Tlačítko v poloze (GREEN) aktivuje čistý kanál; druhá poloha (BLUE) aktivuje zkreslený kanál crunch.

C. POTENCIOMETR GAIN: Tandemový potenciometr k nastavení zisku. Vnitřní kulatý knoflík slouží k ovládání zisku čistého kanálu (GREEN); vnější knoflík ovládá zisk zkresleného kanálu crunch (BLUE).

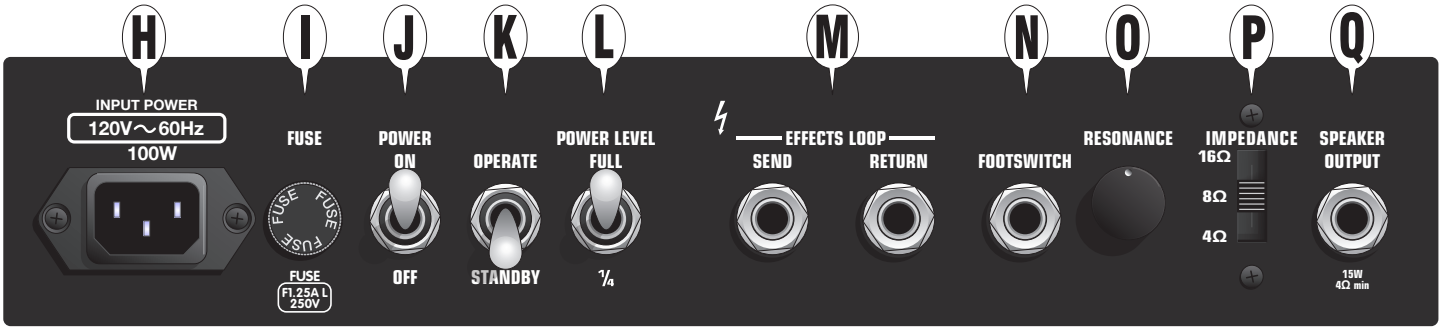
D. LOW, MID, HIGH: Potenciometry korekcí hloubek, středů a výšek.

E. POTENCIOMETR VOLUME: Tandemový potenciometr k ovládání hlasitosti. Vnitřní kulatý knoflík ovládá hlasitost čistého kanálu (GREEN); vnější knoflík ovládá hlasitost zkresleného kanálu crunch (BLUE).

F. PRESENCE: Ovládání velmi vysokého kmitočtu pro oba kanály.

G. INDIKÁTOR NAPÁJENÍ: Pokud indikátor svítí, zesilovač je zapnutý.

PRVKY NA ZADNÍM PANELU



H. KONEKTOR NAPÁJENÍ: Slouží k připojení přiloženého síťového kabelu do zemněné elektrické zásuvky, jejíž napětí a síťová frekvence odpovídá hodnotám uvedeným na zadním panelu zesilovače.

I. POJISTKA: V případě spálení pojistky odpojte napájení a spálenou pojistku nahraďte pouze pojistkou shodného typu a zatížení podle údajů na zadním panelu zesilovače.

J. VYPÍNAČ POWER: Zapíná a vypíná zesilovač. Při první zapnutí zesilovače ponechte přepínač OPERATE/STANDBY (K) asi na 30 sekund v pohotovostním režimu v poloze STANDBY (dole), aby se nažhavily elektronky. Poté ho přepnutím do polohy OPERATE (nahoře) přepnete z pohotovostního režimu STANDBY do režimu aktivního. Před vypnutím vypínačem POWER (spodní poloha) přepněte zesilovač asi na 10 sekund do pohotovostního režimu.

K. PŘEPÍNAČ OPERATE/STANDBY: Při pauze během hry a před vypnutím zesilovače (viz poznámka (J) výše) přepněte zesilovač do pohotovostního režimu — přepnutím tohoto přepínače do polohy STANDBY (dole) — což prodlouží životnost elektronek. Před pokračováním ve hře po pauze vraťte přepínač do polohy OPERATE (nahoře). Jak je poznamenáno výše (J), zesilovač by měl po prvním zapnutí zůstat na 30 sekund v pohotovostním režimu.

L. PŘEPÍNAČ POWER LEVEL: V poloze FULL je k dispozici maximální výstupní výkon; v poloze 1/4 je výkon snížen přibližně na čtyři watty.

M. EFEKTOVÁ SMYČKA EFFECTS LOOP: Výstup SEND použijte k připojení vstupu efektů a návrat RETURN použijte k připojení výstupu efektů.

N. KONEKTOR FOOTSWITCH: Slouží k připojení jednotlačítkového spínače k přepínání kanálů (nahrazuje funkci přepínače na předním panelu).

O. POTENCIOMETR RESONANCE: Slouží k úpravě spodního pásma kmitočtového rozsahu.

P. ZATĚŽOVACÍ IMPEDANCE: Přepínač slouží k volbě výstupní impedance (4, 8 nebo 16 ohmů) podle impedance připojené reprosoustavy.

Q. KONEKTOR SPEAKER OUTPUT: Je určen k připojení reprosoustavy.

POZNÁMKA: Pokud je zesilovač zapnutý, do konektoru musí být vždy připojena reprosoustava, jinak může dojít k poškození. Při změně zapojení reprosoustavy nebo nastavení impedance vždy zesilovač vypněte nebo ho přepněte do režimu STANDBY (K).

VÝSTRAHA: Pokud je horní kryt sundaná, nepřipojujte napájení do sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

TECHNICKÉ PARAMETRY

TYP	PR 4837		
ČÍSLA DÍLŮ	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
POŽADAVKY NA NAPÁJENÍ	100W		
VÝSTUPNÍ VÝKON	15 wattů RMS do 4, 8 nebo 16 ohmů		
VSTUPNÍ IMPEDANCE	>1MΩ		
VÝSTUPNÍ IMPEDANCE	4Ω/8Ω/16Ω (volitelně)		
POJISTKY	100V modely, F1,6A L, 250V	120V modely, F1,25A L, 250V	220-240V modely, F0,63A L, 250V
NOŽNÍ SPÍNAČ	Jednotlačítkový přepínač kanálů (součást dodávky)		
LAMPY	Dvě koncové elektronky EL84, čtyři elektronek ECC83S v předzesilovači		
ROZMĚRY	Výška: 17,8 cm	Šířka: 31,2 cm	Hloubka: 15,3 cm
HMOTNOST	6,8 kg		

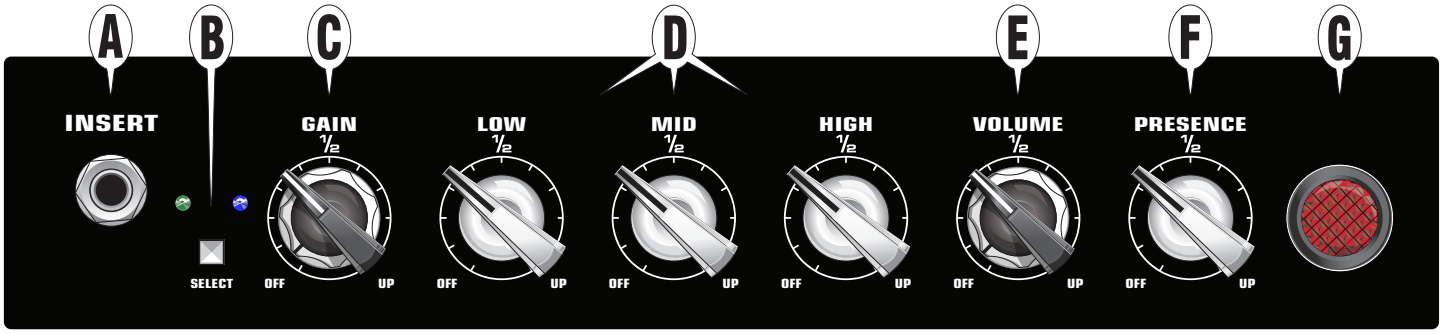
Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

ÚVOD

Tento profesionálny celoelektrónkový zosilňovač bol navrhnutý podľa presných špecifikácií Edwarda Van Halena, jednej zo žijúcich legiend rockovej gitary. Dvojkanálová hlava 5150III LBXII s výkonom 15 wattov dodáva iskrivý čistý tón a prierazný gain a predstavuje inšpiráciu pre nekonečné umelecké vyjadrenie.

Vďaka tomuto dravému tónu a nekompromisnej konštrukcii je výsledkom fenomenálny výkon modelu EVH na nasledujúce roky. Medzi špeciálne vlastnosti tohto jedinečného zosilňovača patrí duálny sústredný gain a ovládanie hlasitosti na dosiahnutie presného a nezávislého ovládania čistého (zelený) a skresleného (modrý) kanála, čierny ovládací panel, biela kovová mriežka s motívom EVH a mnoho ďalších prvkov.

PRVKY OVLÁDACIEHO PANELU



A. **INSERT**: Pripojte sem gitaru, použite však len vysokokvalitný tienený nástrojový kábel.

B. **SELECT**: Stlačením tlačidla do polohy (GREEN) sa vyberie čistý kanál, opätovným stlačením do polohy (BLUE) sa vyberie skreslený kanál.

C. **GAIN**: Ovládanie duálneho sústredného gainu. Vnútorný okrúhly gombík slúži na ovládanie gainu čistého kanálu (GREEN), vonkajší s „kuracou hlavou“ ovláda gain skresleného kanálu (BLUE).

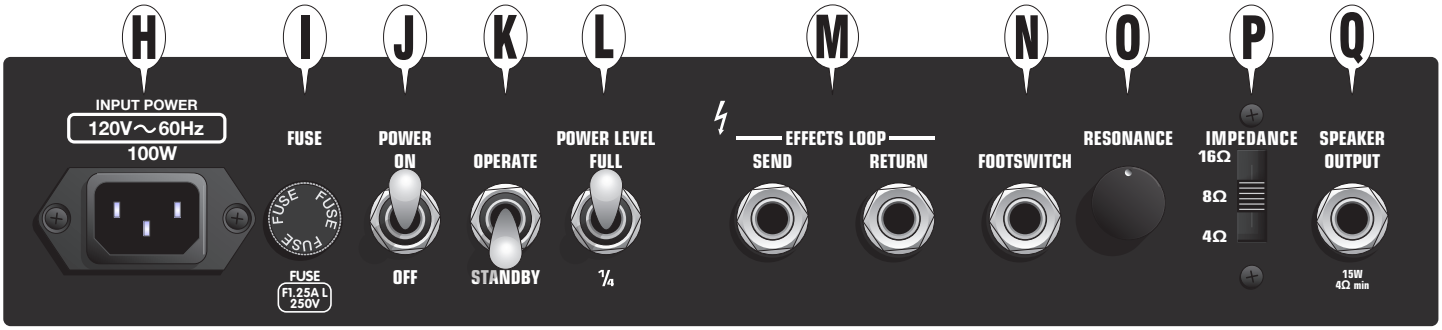
D. **LOW, MID, HIGH**: Regulácia tónu nízkych, stredných a vysokých frekvencií.

E. **VOLUME**: Ovládanie duálnej sústrednej hlasitosti. Vnútorný okrúhly gombík slúži na ovládanie hlasitosti čistého kanálu (GREEN), vonkajší s „kuracou hlavou“ ovláda hlasitosť skresleného kanálu (BLUE).

F. **PRESENCE**: Regulácia tónu ultravysokých frekvencií pre oba kanály.

G. **POWER LAMP**: Keď svieti, zosilňovač je zapnutý.

PRVKY ZADNÉHO PANELU



H. POWER INPUT: Pripojte dodaný napájací kábel do uzemnenej zásuvky podľa menovitého napätia a frekvencie spresnených na zadnom paneli vášho zosilňovača.

I. FUSE: Odpojte zariadenie zo siete a vymeňte pokazenú poistku výlučne za poistkou druhu a s menovitým výkonom, ktorý je uvedený na zadnom paneli vášho zosilňovača.

J. POWER: Slúži na zapnutie a vypnutie zosilňovača. Keď zosilňovač zapínate prvýkrát, nechajte spínač OPERATE/STANDBY (K) v polohe STANDBY (dole) na 30 sekúnd, kým sa elektrónky zohrejú, následne dajte spínač do polohy OPERATE (hore), aby aparát ukončil režim STANDBY. Pred prepnutím spínača POWER do polohy vyp. (poloha nadol), dajte zosilňovač na 10 sekúnd do polohy STANDBY.

K. OPERATE/STANDBY: Keď si chcete oddýchnuť od hrania a pred vypnutím zosilňovača, ako sa uvádza vyššie (J), dajte zosilňovač do režimu STANDBY, ktorý pomáha predlžovať životnosť elektrónok, prepnutím tohto spínača do polohy STANDBY (dole). Keď chcete po prestávke pokračovať v hraní, vráťte spínač do polohy OPERATE (dole). Takisto, ako sa uvádza vyššie (J), zosilňovač by mal byť pred prvým spustením 30 sekúnd v režime STANDBY.

L. POWER LEVEL: Poloha FULL poskytuje maximálny výstupný výkon; polohou 1/4 sa znižuje výkon na približne štyri watty.

M. EFFECTS LOOP: Pripojte SEND to vstupu efektu a RETURN do výstupu efektu.

N. FOOTSWITCH: Ak chcete prepínať kanály, pripojte dodaný jednotlačidlový nožný prepínač (nadradí sa spínaču na prednom paneli).

O. RESONANCE: Upravuje nízkofrekvenčnú odozvu výkonného zosilňovača.

P. LOAD IMPEDANCE: Slúži na vybratie výstupnej impedancie (4, 8 alebo 16 ohmov) na prispôsobenie sa záťaži reproduktora.

Q. VÝSTUP NA REPREODUKTOR: Slúži na pripojenie na reprobox.

POZNÁMKA: Do konektoru reproduktora musí byť vždy pripojený reproduktor, keď je zosilňovač zapnutý. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho poškodeniu. Keď meníte pripojenie reproduktora alebo upravujete nastavenia impedancie, vypnite zosilňovač alebo ho dajte do režimu STANDBY (K).

SLOVENSKÝ

POZOR: Na zabránenie nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom nepripájajte zariadenie k sieťovému zdroju napájania, keď horný kryt je odstránený.

ŠPECIFIKÁCIE

DRUH	PR 4837		
ČÍSLO DIELOV	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) ROK	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
POŽIADAVKY NA NAPÁJANIE	100 wattov		
VÝKON VÝSTUPU	15 wattov RMS do 4, 8 alebo 16 ohmov		
IMPEDANCIA VSTUPU	>1MΩ		
IMPEDANCIA VÝSTUPU	4Ω/8Ω/16Ω (nastaviteľné)		
POISTKY	100V jednotky, F1,6A L, 250V	120V jednotky, F1,25A L, 250V	220 – 240V jednotky, F0,63A L, 250V
NOŽNÝ PREPÍNAČ	Jednotlačidlový nožný prepínač na zmenu kanálu (dodaný)		
ELEKTRÓNKY	Dve výkonové elektrónky EL84, štyri predzosilňovacích elektrónok ECC83S		
ROZMERY	Výška: 7" (17,8 cm)	Šírka: 12.5" (31,2 cm)	Hĺbka: 6" (15,3 cm)
HMOTNOSŤ	15 lbs. (6,8 kg)		

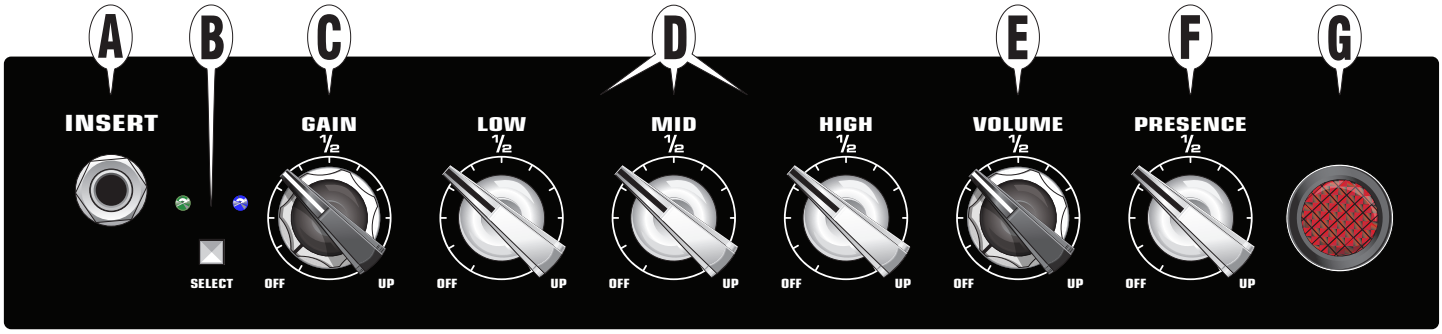
Špecifikácie výrobku podliehajú zmene bez oznámenia.

UVOD

Ta profesionalni lampaški ojačevalec je bil razvit po točnih specifikacijah žive legende kitarskega rocka, Edwarda Van Halena. Funkcije 15 W dvokanalne glave ojačevalca 5150III LBXII omogočajo jasno žive tone in udaren gain in tako dajejo navdih za neskončno umetniško izražanje.

S tako silovitim tonom in brezkompromisno konstrukcijo bo ta fenomenalni EVH z vami še dolga leta. Posebne funkcije tega značilnega ojačevalca vključujejo dvojni koncentrični gain in nadzor glasnosti za natančno in neodvisno upravljanje čistih (zelenih) in hreščečih (modrih) kanalov skupaj s črno nadzorno ploščo, belo kovinsko mrežico z motivom EVH in več.

FUNKCIJE NADZORNE PLOŠČE



A. **INSERT**: Tu priključite kitaro samo z visoko kakovostnimi zaščitenimi kabli za inštrumente.

B. **SELECT**: Stikalo v položaju (ZELEN) izbere čist kanal; nasprotni položaj (MODER) izbere hreščeč kanal.

C. **GAIN**: Upravljanje za dvojni koncentrični gain. Z notranjim okroglim gumbom upravljate gain za čisti kanal (ZELEN); z zunanjim gumbom "v obliki petelinje glave" pa gain za hreščeči kanal (MODER).

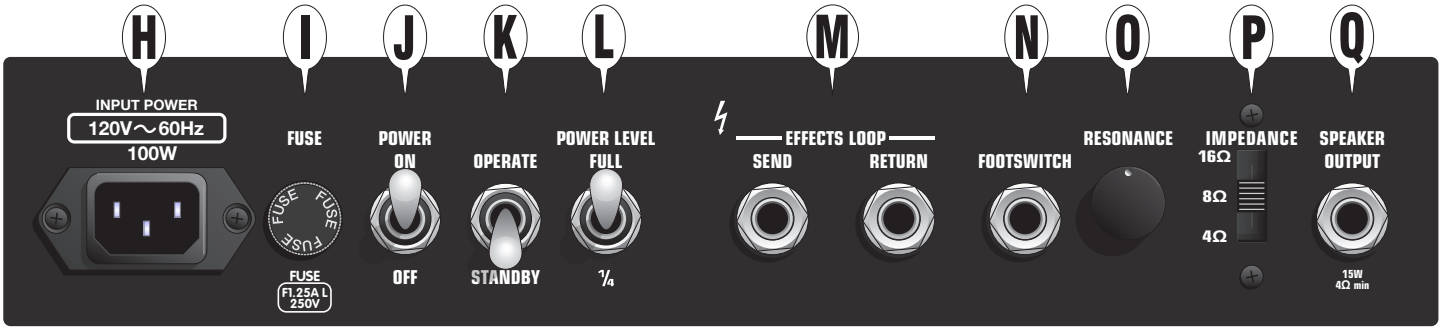
D. **LOW, MID, HIGH**: Nadzor tonov nizkih, srednjih in visokih frekvenc.

E. **VOLUME**: Upravljanje za dvojno koncentrično glasnost. Z notranjim okroglim gumbom upravljate glasnost za čisti kanal (ZELEN); z zunanjim gumbom "v obliki petelinje glave" pa glasnost za hreščeči kanal (MODER).

F. **PRESENCE**: Nadzor tonov ultra visokih frekvenc za oba kanala.

G. **INDIKATOR DELOVANJA**: Ko je osvetljen, je ojačevalec vključen.

FUNKCIJE ZADNJE PLOŠČE



H. VHOD ZA NAPAJANJE: Priloženi napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji plošči ojačevalca.

I. VAROVALKA: Zamenjajte pregorelo varovalko le pri izključenem napajanju z enako vrsto in lastnostmi, ki so navedene na zadnji plošči ojačevalca.

J. VKLOP/IZKLOP: To stikalo vključi/izključi ojačevalec. Pri prvem vklopu ojačevalca pustite stikalo OPERATE/ STANDBY (K) v spodnjem položaju STANDBY (STANJE PRIPRAVLJENOSTI) za 30 sekund, da se elektronke ogrejejo, nato preklopite v zgornji položaj OPERATE in ojačevalec je pripravljen za delovanje. Pred izklopom ojačevalca s stikalom POWER (spodnji položaj), ga preklopite v način STANDBY za 10 sekund.

K. OPERATE/STANDBY: Če si med igranjem vzamete čas za premor in pred izklopom ojačevalca (glej zgornji razdelek J), preklopite ojačevalec v način STANDBY - tako boste podaljšali življenjsko dobo elektronk - s preklopom stikala v spodnji položaj STANDBY. Ko nadaljujete z igranjem, vrnite stikalo v zgornji položaj OPERATE. Ne pozabite (glej zgornji razdelek J) pustiti ojačevalec v načinu STANDBY 30 sekund po prvem vklopu.

L. NIVO MOČI: Položaj FULL zagotavlja maksimalno izhodno moč; položaj 1/4 pa zmanjša moč na pribl. 4 W.

M. ZANKA EFEKTOV (LOOP): Povežite SEND z vhodom efekta in RETURN z izhodom efekta.

N. NOŽNO STIKALO: Tu priključite enogumbno nožno stikalo za preklapljanje kanalov (to stikalo ima prednost pred stikalom na sprednji plošči).

O. RESONANCA: Prilagoditev nizkofrekvenčnega odziva ojačevalca.

P. UPOR: Izbira izhodnega upora (4, 8 ali 16 ohmov) naj se ujema z uporom zvočnikov.

Q. IZHOD ZA ZVOČNIKE: Za povezavo z zvočniki.

OPOMBA: Zvočnik morate vedno priključiti na vtič zvočnika ob vključenem ojačevalcu, sicer lahko pride do škode. Ojačevalec naj bo med menjavo priključkov za zvočnike ali nastavitvijo upora izključen ali v stanju pripravljenosti (K).

POZOR: Da preprečite nevarnost električnega udara, ne priključujte na električno napeljavo, ko gornji pokrov je odstranjena.

SPECIFIKACIJE

VRSTA	PR 4837		
ŠTEVILKE DELOV	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
POTREBNO NAPAJANJE	100W		
IZHODNA MOČ	15W RMS v 4, 8 ali 16 ohmov		
VHODNI UPOR	>1MΩ		
IZHODNI UPOR	4Ω/8Ω/16Ω (izbirno)		
VAROVALKE	100V enote, F1.6A L, 250V	120V enote, F1.25A L, 250V	220-240V enote, F0.63A L, 250V
NOŽNO STIKALO	Enogumbno nožno stikalo s preklapljanjem kanalov (priloženo)		
ELEKTRONKE	Dve izhodni elektronki EL84, štiri elektronk predojačevalca ECC83S		
DIMENZIJE	Višina: 17,8 cm	Širina: 31,2 cm	Globina: 15,3 cm
TEŽA	6,8 kg		

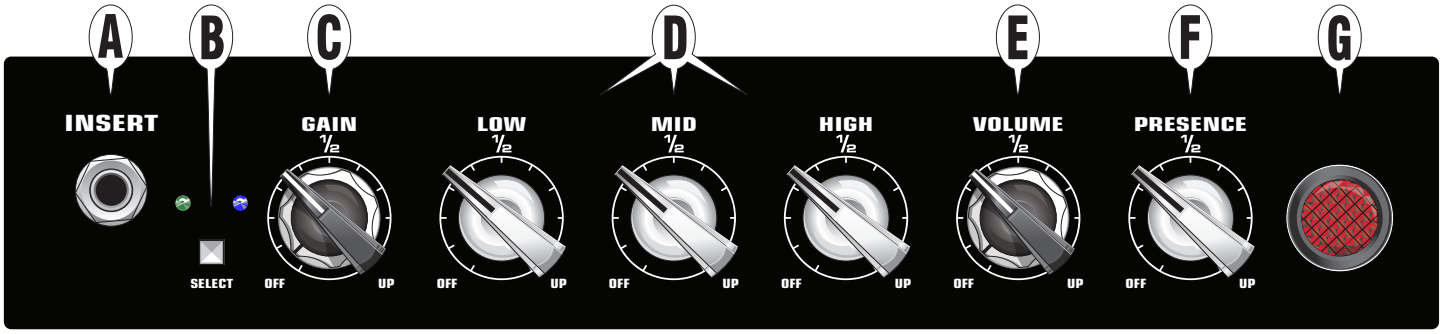
Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

はじめに

プロ仕様の完全真空管アンプリファーである本機は、ロックギターの生きる伝説、エドワード・ヴァン・ヘイレンの仕様に忠実に開発されました。5150III LBXII はデュアルチャンネルを備えた15ワットのアンプヘッドで、輝くクリーントーンとパンチのあるゲインを持ち、芸術表現の幅を無限に広げます。

勇猛な音色と妥協のない構造により、EVHは驚異の性能を末長く発揮します。本アンプは、クリーン（緑色）およびクランチ（青）の各チャンネルに、独立で、精確なデュアルコンセントリック ゲインおよび音量コントロールを搭載、ほかにブラックのコントロールパネル、EVHストライプモチーフをあしらったホワイトのメタルグリルケージなど、際立った特徴を備えています。

コントロール・パネルの機能



A. INSERT（インサート）： 必ず高品位シールド・ケーブルを使用して、ギターをここに接続します。

B. SELECT（セレクト）： プッシュ式ボタンです。緑色のポジションではクリーンチャンネル、青色のポジションではクランチチャンネルを選択します。

C. GAIN（ゲイン）： デュアル コンセントリック（同心円状）ゲインコントロール。内側のノブはクリーンチャンネル（緑色）のゲインを、外側のチキンヘッドノブはクランチチャンネル（青色）のゲインを調節します。

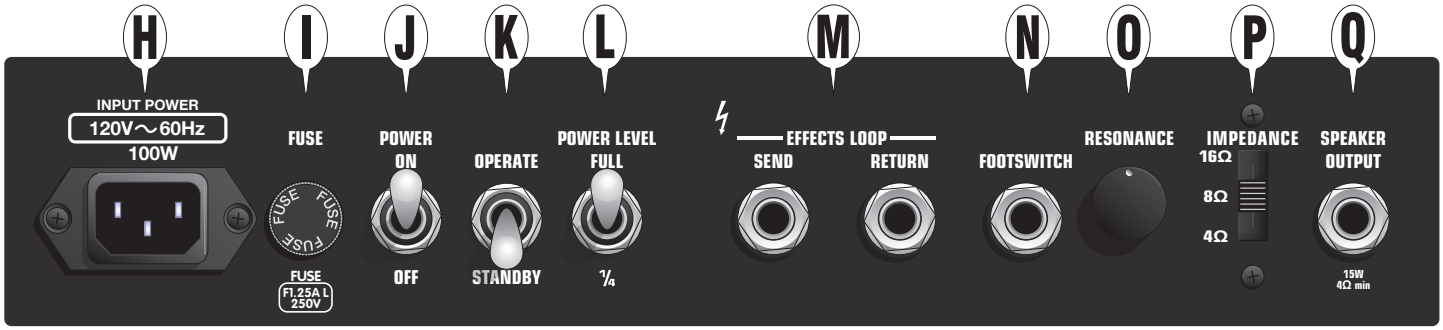
D. LOW, MID, HIGH（低域、中域、高域）： 低域、中域、高域周波数のトーン・コントロールです。

E. VOLUME（音量）： デュアル コンセントリック（同心円状）音量コントロール。内側のノブはクリーンチャンネル（緑色）の音量を、外側のチキンヘッドノブはクランチチャンネル（青色）の音量を調節します。

F. PRESENCE（プレゼンス）： 両チャンネルの、超高域周波数トーン・コントロールです。

G. 電源ランプ： アンプリファーの電源がオンの時に点灯します。

リアパネルの機能



H. 電源入力： アンプリファーのリアパネルに記載されている電圧および定格周波数にしたがって、付属の電源コードを接地コンセントに接続します。

I. FUSE（ヒューズ）： ヒューズが飛んだ際には、電源コードを抜いた状態で、アンプリファーのリアパネルに記載された型式および定格の製品と交換します。

J. POWER（電源）： アンプ電源のオン／オフを切り替えます。はじめにアンプリファーの電源を入れる際、オペレート／スタンバイ・スイッチ（K）の位置を STANDBY（下向き）のままにして、真空管が温まるまで30秒間待ちます。それからOPERATE（上向き）にして、アンプのスタンバイ・モードを解除します。 電源スイッチを切る（下向き）際には、10秒間スタンバイ・モードで待機後、おこなってください。

K. OPERATE/STANDBY（オペレート／スタンバイ）： 演奏を小休止する場合、またアンプリファーの電源をオフにする場合（上記Jの項参照）、このスイッチの位置をSTANDBY（下向き）にし、アンプをスタンバイ・モードにします（真空管寿命を延ばします）。小休止後、演奏再開時には、スイッチの位置を再び OPERATE（上向き)にします。 上記（J)の記述通り、一度電源を切ってから、電源を入れる際には、30秒間スタンバイ・モードにする必要があります。

L. POWER LEVEL（電力レベル）： FULL（フル）の位置で、最大出力になります； 1/4の位置では、電力はおよそ4ワットに低減されます。

M. EFFECTS LOOP（エフェクト・ループ）： SEND（センド）とエフェクトの入力端子を接続し、エフェクトの出力端子とRETURN（リターン）を接続します。

N. FOOTSWITCH（フットスイッチ）： 付属の1ボタン式フットスイッチをここに接続し、チャンネル切り替えをおこないます（フロントパネルのスイッチに優先します）。

O. RESONANCE（レゾナンス）： パワー・アンプの低域周波数のレスポンスを調節します。

P. LOAD IMPEDANCE（負荷インピーダンス）： スピーカー負荷に合わせて、出力インピーダンス（4、8または16Ω）を選択します。

Q. SPEAKER OUTPUT（スピーカー出力）： スピーカー・キャビネットを接続するための端子です。

注意： アンプリファーの電源がオンになっている時には、損傷を避けるため、スピーカー・ジャックに1台以上のスピーカーが接続されている必要があります。スピーカー接続およびインピーダンス設定の変更は、アンプの電源をオフにするか、スタンバイ（K)モードでおこなってください。

日本語

⚡ 警告:感電防止のため、グリルを取り外した状態で主電源に接続しないでください。

仕様

型式	PR 4837		
部品番号	2256010000 (120V, 60Hz) US 2256014000 (230V, 50Hz) UK 2256017000 (100V, 50Hz) JPN	2256011000 (110V, 60Hz) TW 2256015000 (220V, 50Hz) ARG 2256019000 (220V, 60Hz) ROK	2256013000 (240V, 50Hz) AUS 2256016000 (230V, 50Hz) EUR
消費電力	100ワット		
出力	15ワット RMS（4、8 または16Ω）		
入力インピーダンス	>1MΩ		
出力インピーダンス	4Ω/8Ω/16Ω（選択可能）		
ヒューズ	100V ユニット、 F1.6A L, 250V	120V ユニット、F1.25A L, 250V	220-240V ユニット、 F0.63A L, 250V
フットスイッチ	1ボタン式　チャンネル切り替えフットスイッチ（付属）		
真空管	EL84 出力真空管 2本、ECC83S プリアンプ真空管 4本		
サイズ	高さ： 17.8 cm	幅： 31.2 cm	奥行き： 15.3 cm
重量	6.8 kg		

製品の仕様は予告なく変更になることがあります。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
注：含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
345 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92878

AMPLIFICADOR DE AUDIOFRECUENCIA
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California,
México. RFC: FVM-140508-CI0
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

EVH® and 5150III® are trademarks of Edward Van Halen.
Fender® and the Fender "F" logo are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2017 FMIC. All rights reserved.

PN 7709889000 REV. B